



Fikret Turan

Istanbul University
Faculty of Letters
Department of Turkish Language and Literature
34126 Beyazıt, Istanbul
Turkey

e-mail: fikreturan@hotmail.com; fikret.turan@istanbul.edu.tr

web: <http://aves.istanbul.edu.tr/fikret.turan/>

EDUCATION

Harvard University, PhD 1996

GSAS, Near Eastern Languages and Civilizations

New York University, MA 1991

GSAS, Near Eastern Languages and Literatures

Istanbul University, Graduate coursework in Turkish Language and Literature

Faculty of Letters (1987-88)

Uludağ University, Turkey, BA 1984

Department of Turkish Language and Literature

PhD Dissertation: *Old Anatolian Turkish: Syntactic Structure*

(Advisors: Wolfhart Heinrichs, Wheeler M. Thackston, Şinasi Tekin)

AREAS OF SPECIALIZATION & INTEREST

1. Turkic Languages, Linguistics and Cultures
2. Cultural History of the Ottoman Empire and the Middle East

ACADEMIC APPOINTMENTS

Professor, Istanbul University, Istanbul, Turkey, 2015-present

Department of Turkish Language and Literature

Professor, Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Istanbul, Turkey, 2011-2014

Department of Turkish Language and Literature

Lecturer, University of Manchester, UK, 2004-2011

Department of Middle Eastern Studies

Associate Professor, Beykent University, Istanbul, Turkey, 1998-2004

Department of Humanities & English Literature

Assistant Professor, Eastern Mediterranean Univ., Northern Cyprus, 1996-1998

Department of Turkish Language and Literature, and Humanities

Teaching Assistant, Harvard University, Cambridge, USA, 1994-1996

Department of Near Eastern Languages and Civilizations

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

Director, Research Institute of Turkology, Istanbul University, 2016-2019.

Chair, Department of Turkish Language & Literature, Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Istanbul, 2014-2015

Examinations Officer, Middle Eastern Studies, Manchester, 2008-2011

External Examiner, Turkish Studies, Oxford University, 2008-2011.

External Examiner, Turkish Studies, SOAS, University of London, 2008-2011.

Post-Graduate Research Director, Middle Eastern Studies, Univ. of Manchester, 2005-2008

Vice-Dean, Faculty of Sciences and Arts, Beykent University, Turkey, 2000-2003

Vice Chair, Dept. of Turkish Lang. & Lit., Eastern Mediterranean Univ. 1996-1998.

PUBLICATIONS

Authored Monographs (single author)

Çağatayca Manzum Sözlük: Kelimetullâh Hâce Pâdişâh - Nisâb-ı Kutbiyye: İnceleme, Metin, Sözlük, Dizin, Tıpkıbasım, [Versified Chagatay Dictionary: Kelimetullâh Hâce Pâdişâh - Nisâb-ı Kutbiyye, Analysis, Text, Glossary, Index, Facsimile], Ankara: Türk Dil Kurumu, 2019.

Stages of Evolution: Studies in Turkish Language and Literature, Istanbul: Isis Press, 2014.

Seyahatname-i Londra: Tanzimat Bürokratinin Modern Sanayi Toplumuna Bakışı [London Travelogue: A Tanzimat Bureaucrat's Perception of the Industrialized Modern Society], Istanbul: Türk Tarih Vakfı, 2009.

Eski Oğuzca Satırarası Sözlük: Bahşayış Lügati [An Old Oghuz Turkish Interlinear Thematic Lexicon: Bahşayış Lügati], Istanbul: BAY Publishing, 2001, (2nd edition 2017)

Adverbs and Adverbial Constructions in Old Anatolian Turkish, Wiesbaden: Harrassowitz, 2000.

Crimean War 1853-1856: A Bibliography of Monographs, Istanbul: Isis Press, 2000.

Edited Books (editor & co-editor)

Uluslararası İpek Yolu Sempozyumu: Türkiye İle Kore Arasında Uygarlıkların Etkileşimi Bildirileri, 2-3 Temmuz 2018, [International Silk Road Symposium: Interactions of the Civilizations between Turkey and Korea, 2-3 July 2018], Editors: F. Turan, F. Ferhatoğlu, C. Bayram, Istanbul: 2018.

2017 Arel Sempozyumu Bildirileri, Uluslararası Hüseyin Sadettin Arel ve Türk Müziği Sempozyumu, 13-14 Aralık 2017, [Proceedings of the 2017 Arel Symposium: International Symposium of Hüseyin Sadettin Arel and Turkish Music, 13-14 December 2017], Editors: Fikret Turan, Emine Temel, Emre Kurban, Istanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları, 2018.

M. Fuad Köprülü Türkoloji ve Beşeri Bilimler Sempozyumu (21-22 Kasım 2016) Bildirileri, [Proceedings of the Symposium of M. Fuad Köprülü Turkology and Humanities (21-22 November 2016)], Editors: Fikret Turan, Emine Temel, Harun Korkmaz, Istanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları, 2017.

The Mediators: Ottoman Turkish in Non-Arabic Scripts, Editors: Éva Ágnes Csató, Astrid Menz, Fikret Turan, Wiesbaden: Harrassowitz, 2016.

Türkçenin Batılı Elçileri Sempozyumu: Bildiriler [Proceedings of the Symposium of Western Ambassadors of the Turkish Language, 5-6 November 2012], Editors: Fikret Turan, et al. Ankara: Turkish Language Society, 2016.

Scholarly Depth and Accuracy: A Festschrift to Lars Johanson, Editors: Nurettin Demir, Fikret Turan, Ankara: Grafiker, 2002.

Authored Chapters in Textbooks

Duman, Musa & Dilek Erenoğlu (Editors), *XVI-XIX Yüzyıllar Türk Dili* [The XVIth-XIXth Century Turkish Language], Eskişehir, Turkey: Anadolu University Publ., 2012.
Part 2: Batı Türkçesi: Dil ve Edebiyatın Genel Görünüşü [Western Turkish: An Overview of the Language and Literature], pp. 23-49.
Part 5: Söz Dizimi [Syntax], pp. 108-124.
Part 6: Anlambilim ve Leksikoloji [Semantics and Lexicology], pp.126-139

Selected Articles and Contributions to Edited Works (peer-reviewed)

- “Metin ve Gramer Özellikleri Bakımından Çağatayca Manzum Kéyik-Nâme Hikâyesi,” [Textual And Grammatical Features Of The Versified Chagatay Story Kéyik-Nâme ‘Story Of The Doe’], *Türkiyat Mecmuası*, 29/1 (2019), pp. 199-214.
- “Hindistan Babürlü Devletinde Yazılan Çağatayca Sözlüklerde Devlet Yönetimi ve Askeri Teşkilatla İlgili Kelimelere Dair,” [On the Lexical Materials Concerning the State Administration and Military Organisation Included in the Chagatay Dictionaries Written in Mughal India], *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi TUDED*, 59/1 (2019), pp. 203-220
- “Eski Türkçeden Orta Türkçeye Askeri Rütbe ve Unvanlar,” *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi TUDED*, 58/1 (2018), pp. 155-173.
- “İki Minyatürde Üç İstanbul Genci: 17. Yüzyıl Çarşı Resminde Gençlerin Giyimine Dair Tespitler,” [Three Istanbul Youths in Two Miniatures: Elements of Youth Costumes in 17th-Century Market Paintings], *Art-Sanat* 10 (2018), pp. 280–292.
- “Methodological Variations in Textbooks Of Turkish Grammar and Syntax Used in Turkish Universities,” *Acta Via Serica*, 3/1 (2018), pp. 27-42.
- “Osmanlı Elit Dilini Manzum Sözlükle Öğretmek: Lüğat-i Zürefâ ve Yüksek Osmanlıca ile Halk Türkçesi Ayrımına Dair Verdiği Bilgiler,” *Türkiyat Mecmuası*, 28/1 (2018), pp. 197-212.
- “Hindistan’da yazılmış Çağatayca Sözlüklerde At ve Atçılığa Dair Kelimeler,” [Lexemes on Horse and Horsemanship in Chagatai Lexicons Written in India], *Prof. Dr. Nuri Yüce Armağanı*, Editor: Ali Akar, Ankara: Günce Yayınları, 2017, pp. 286-303.
- “Türkçede Şaşkınlık ve Heyecan Gösteren Kalıplaşmış Çekimli İfade Yapıları ve Evliya Çelebi Seyahatnamesi’nde ‘Anı Gördüm / Anı Gördük’ Yapısı,” [Set Phrases Indicating Surprise and Tension in Turkish and The Phrase ‘Anı Gördüm / Anı Gördük’ in the Travel Book of Evliya Chelebi], *Türklük Biliminin Ulu Çınarı Zeynep Korkmaz Armağanı*, Editor: Leyla Karahan, Ankara: TKAE, 2017, pp. 391-399.
- “Geç Dönem Çağatay Türkçesiyle Yazılmış Dîvâne Bûrak Kıssası, Metin, Dil ve Üslup İncelemesi,” [The Sufi Story of ‘Burak the Possessed’ in Late Chagatai Turkic: A Textual, Linguistic and Stylistic Analysis], *Türkiyat Mecmuası*, vol. 26/1 (2016), pp. 311-338.

- “Divan Şiirini Sokağın Diliyle ve Tavriyla Algılamak: Kubûrîzâde Hevâyî'nin 18. Yüzyıl Divan Şiirine Getirdiği Yenilikler ve Osmanlı Şiirinde Hevâyî Tarzı,” [Perceiving Classic Poetry with the Idiom and Style of the Street: The Freshness Kuburizade Hevayi Brought to Classic Poetry and the Hevayi Style in Ottoman Poetry], *Alkış Bitiği: Kemal Eraslan Armağanı*, Editor: Bülent Gül, Ankara: TKAE, 2016, pp. 211-263.
- Voicing and Devoicing Processes in Ottoman Turkish as Observed in Texts in Latin Script”, *Spoken Ottoman in Mediator Texts*, Editors: Éva Á. Csató, Astrid Menz, Fikret Turan, Wiesbaden: Harrassowitz, 2016, pp. 173-180.
- “Adventures of a Mediaeval Language Book into Modern Times: Persistence of Sihâhu'l-‘Ajam in Ottoman Language Learning and Its Textual Problems,” *Turkology and Linguistics – Éva Ágnes Csató Festschrift*, Editors: N. Demir, B. Karakoç, A. Menz, Ankara: Hacettepe University, 2014, pp. 441-448.
- “Elyazması Mecmualarda Gündelik Hayat, Güncel Sorunlar ve Günlük Dil: 18. Yüzyıl Osmanlı Edebiyatında Mahallileşmenin Kapsamı,” [Daily Life, Actual Issues and Everyday Language in the Handwritten Anthologies (Mecmuas): Scope of the Localisation in the 18th Century Ottoman Literature], *FSM İlmî Araştırmalar İnsan ve Toplum Bilimleri Dergisi*, vol. 2 (2013), pp. 343-366.
- “Turkic Grammar Books Written in Mughal India during the 18th and 19th Centuries,” *Turkic Languages*, vol. 13/1 (2009), Harrassowitz, pp. 163-172.
- “Regulating the Literary Language of a Diverse Society: Standardization of Common Literary Ottoman Turkish,” in *Turcological Letters to Bernt Brendemoen*, Edited by É. Á. Csató, G. Ims, J. Parslow, F. Thiesen and E. Türkler, Oslo: The Institute for Comparative Research in Human Culture, 2009, pp. 351-364.
- “Synthesising the Novelties within Old Structures: Voicing New Trends in Old Genres in the 18th century Ottoman Poetry,” *Archivum Ottomanicum*, vol. 25 (2008), Harrassowitz, pp. 151-172.
- “Dîvânü Lügati't-Türk'ün Metodolojisi Üzerine,” [On the Methodology of Dîvânu Lughati't-Turk], *Akademik Araştırmalar Dergisi*, vol. 39 (2008), pp. 118-130.
- “Forming the Modern Diction of Tanzimat Turkish: Words and Expressions of Modernity in Seyâhatnâme-i Londra,” *Turkic Languages*, vol. 11/2 (2007), Harrassowitz, pp. 159-181.
- “Doğu Türk Yazı Dili Edebi Çevresi: Harezmi-Kıpçak, Mısır-Suriye ve Çağatay Sahası” [Literary Environment of Eastern Turkish: Linguistic Areas of Khwarezm-Qipchak, Egypt-Syria and Chaghatay Turkish], *Türk Edebiyatı Tarihi*, vol. I, edited by T. S. Halman, O. Horata, Y. Çelik, N. Demir, M. Kalpaklı, R. Korkmaz, M. Ö. Oğuz, Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yay., 2006, pp. 667-682.
- “Turkish Glosses in the Pahlavi-Oghuz Turkish Glossary *Pahlavî-Âmîz*: A Linguistic and Textual Analysis,” *Turkic Languages*, vol. 10/1 (2006), Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 88-108.
- “*Risâle-i Zebân* ve Anadolu'da Türk Gramerciliğinin Kuruluşu Üzerine,” [On *Risâle-i Zebân* and the Formation of the Grammar Writing Tradition of Turkish in Anatolia], *İlmî Araştırmalar* 19 (2005) İstanbul, pp. 141-148.
- “Choice of Speech and Literary Form as Semiotics of Ideology: Poetics of Ahmed Nedim and Robert Burns in Voicing Two 18th Century Local Cultures,” *New Approaches: Culture, Language, Literature*, vol. II (2003), İstanbul: BAY, pp. 29-64.
- “An Eighteenth Century Ottoman Account of Aydın Dialect: *Aydın Lügati* and Its Linguistic Characteristics,” *Scholarly Depth and Accuracy: A Festschrift to Lars Johanson*, Ankara: Grafiker, 2002, pp. 369-388.
- “Osmanlı Ağız Çalışmalarında Amaçlar, Kaynaklar ve Problemler,” [Objectives, Sources and Problems in the Field of Ottoman Dialectology], *Türkbilim* 2002/4, pp. 125-135.

- “Bahşayış Lügat’inde Görülen Tercüme Teknikleri ve Filolojik Problemler,” [Translation Techniques and Philological Problems in *Bahşayış Lügat’i*], *İlmî Araştırmalar* 11 (2001), pp. 123-140.
- “Şeyhülislam Ebussuud’un İmla Kuralları: Onaltıncı Yüzyılda Osmanlı İmlasında Yerleşme Eğilimleri ve Bir Tepki,” [Shaykhulislam Ebussuud’s Rules of Orthography: Trends in Localizing the Ottoman Orthography in the 16th Century and an Adverse Reaction], *İlmî Araştırmalar* 9 (2000), pp. 221-238.
- “Participial Constructions in Old Anatolian Turkish: A Morpho-Syntactic Analysis,” *Zarf: Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* 1 (2000), pp. 54-74.
- “Bir Azerbaycan Halk Hikayesi: Yahşi ve Aşig, ve Mani Türünün İşlenişi,” [An Azerbaijani Folk Tale: Yakhşi and Ashig and the Usage of the Genre ‘Mani’], *Türk Dünyası Araştırmaları* 122 (1999), pp. 177-208.
- “On Sentence Structure of Old Oghuz Turkish,” *Central Asiatic Journal* 42/1 (1998), Harrassowitz, pp. 99-109.
- “Halk Osmanlıcası I: Melhameler ve Bir 17. Yüzyıl Melhamesi,” [Popular Ottoman Turkish I: The Melhame Genre and a 17th Century Melhame], *Bir: Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi; Prof. Kemal Eraslan Özel Sayısı (Festschrift)*, 9-10, İstanbul (1998), pp. 681-705.
- “Syntactic and Semantic Aspects of Postpositions in Old Anatolian Turkish,” *Turcica*, vol. 30, Paris (1998), pp. 297-308.
- “Modern Türkçede Fiil Tabanlarıyla Sesteş İsim Soylular, Bir Terim Teklifi: Fiil-isimler,” [Relationships between Homophonic Denominal Lexemes and Corresponding Verbal Roots in Modern Turkish: Suggestion of a Linguistic Term: Verbo-nouns], *İlmî Araştırmalar* 6 (1998), pp. 245-261.
- “Türkçede Zarflar Üzerine,” [On Adverbs in Turkish], *Prof. Dr. Dursun Yıldırım Armağanı*, Ankara, 1998, pp. 301-307.
- “Eski Bir Türkçe Tabirnamede Ebced Hesabı,” [Usages of *Abjad* Numerals in an Ottoman Book of Dream Interpretation], *Bir: Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi; Prof. Kemal Eraslan Özel Sayısı (Festschrift)*, 9-10 (1998), pp. 671-679.
- “Converbs in Old Anatolian Turkish,” *Folia Orientalia*, XXXIV (1998), pp. 175-181.

Selected Conference, Symposium and Workshop Papers

- “Tanzimat Döneminde Şehirli İstanbul Türkçesinin Müziğe Yansıyan Belirleyici Unsurları: Şevki Bey Şarkılarının Güftelerinde Farsça Kelimeler, Terkipler ve Ses Unsurları,” [Determining Elements of Educated Urban Turkish of İstanbul in Music during the Tanzimat Period: Persian Vocabularies, Phrases and Phonetic Features in the Lyrics of Şevki Bey’s *Şarkis*], *The 11th International Congress of Social Sciences (CONGIST’19): The Language of the City*, Faculty of Letters, İstanbul University, (18-20 September 2019)
- “Eminence of Persian in the Formation of Ottoman Literary Culture: Transmissions and Re-appropriations of Persian Canons and Genres within Anatolian Turkish during the 14th and 15th Centuries,” *Workshop on Persian as a Lingua Franca in the Ottoman Empire*, Hamburg University (12-13 July 2019)
- “Türkiye’de Kore ve Kore Kültürü Algısı,” [Perception of Korea and Korean Culture in Turkey], *International Silk Road Symposium: Interactions of the Civilizations between Turkey and Korea, 2-3 July 2018, İstanbul University, Published in: Uluslararası İpek Yolu Sempozyumu: Türkiye İle Kore Arasında Uygarlıkların Etkileşimi 2-3 Temmuz 2018*, Editors: F. Turan, F. Ferhatoğlu, C. Bayram, İstanbul: 2018., pp. 172-180.
- “Mehmed Fuad Köprülü’nün Yaptırdığı Travay ve Mezuniyet Tezleri ve Özellikleri,” [General Characteristics of the Theses and Research Papers Supervised by Mehmed Fuad

- Köprülü], *The 8th International Congress of the Turkish Language*, Turkish Language Society, Ankara (22-27 Mayıs 2017).
- “Transforming the Tradition from Within - Local Themes and Local Dialects in the 18th Century Classical Turkish Literature,” *Turkologentag 2014: First European Convention on Turkic, Ottoman and Turkish Studies*, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich (11-14 February 2014).
- “Erken Dönem Oğuz Sözlüklerinde Yaygın Olan Ama Sonradan Kaybolan Kelimeler Üzerine,” [On the Early Oghuz Words Existed in Earlier Dictionaries but Disappeared in Later Ages], *The 5th International Symposium on Turkish Studies: The Oghuz Language, History and Culture*, Hacettepe University, Ankara (21-23 May 2014). Published in: *Oğuzlar: Dilleri, Tarihleri, Kültürleri, 5. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu Bildirileri*, Editors: Tufan Gündüz, Mikail Cengiz, Ankara, 2015, pp. 263-268.
- “Manchester Osmanlı Minyatürleri Albümünde Sufiler,” [Sufis in the Manchester Miniature Album], *The 8th International Congress of Turkish Culture*, Eskişehir, Turkey (22-24 October 2013). Published in: *Uluslararası Türk Kültürü Kongresi Bildirileri*, vol. II, Ankara, 2015, pp. 1047-1059.
- “Erken Dönem Türk Tasavvuf Şiirinde Dervişane Üslup ve Nazım Dili Tercihleri,” [Sufi-like Style and Choice of Poetic Language in Early Turkish Mystical Literature], *Âşık Paşa ve Anadolu’da Türk Yazı Dilinin Oluşumu Sempozyumu*, Kırşehir, Turkey (1-2 November 2013). Published in: *Âşık Paşa ve Anadolu’da Türk Yazı Dilinin Oluşumu*, Editor: M. Fatih Köksal, Kırşehir, 2014], pp. 253-262.
- “Sir James Redhouse’un ‘Turkish and English Lexicon’unda Edebi Terimler,” [Literary Terms in ‘Turkish and English Lexicon’ by Sir James Redhouse], Symposium: *Western Ambassadors of the Turkish Language*, Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Istanbul, (5-6 November 2012), Published in: *Uluslararası Türkçenin Batılı Elçileri Sempozyumu Bildirileri*, Editors: Fikret Turan, et al., Ankara, 2016, pp. 195-200.
- “Osmanlı Kültür Dilini Manzum Sözlükle Öğretmek: *Lügat-i Zurefa* ve Osmanlı Yazı Dili ile Konuşma Türkçesi Ayrımına Dair Verdiği Bilgiler,” [To Teach the Cultural Language of the Ottomans with a Versified Dictionary: The Work ‘Language of the Intellectuals’ and the Data Provided by It on the Differences Between the Literary Idiom and the Spoken Turkish], *The VIIth International Congress of the Turkish Language*, Turkish Language Society, Ankara, (24-28 September 2012).
- “Anadolu’da Hukuk Dilinin Kurulması,” [Emergence of the Legal Turkish in Anatolia] Workshop: *Ebussuud ve Düşünce Dünyası II Çalıştayı*, [Ebussuud and His Intellectual World II] Joint Project of Harvard University, Islamic Research Centre (ISAM) and Sabancı University, held at Sabancı University, Istanbul, Turkey (16-18 December 2012).
- “Oğuzcanın Osmanlı ve Azeri Türkçesi Olarak Lehçeleşmesi Problemi ve Seyahatname” [The Question of the Changing of the Oghuz Turkish into Azeri and Ottoman Dialects as Observed in Seyahatname of Evliya Chelebi] *International Conference on Evliya Chelebi and His Seyahatname*, Turkish Language Society and Turkish Historical Society, Istanbul, Bursa and Kütahya, Turkey (26-30 September 2011), Published in: *Uluslararası Evliya Çelebi ve Seyahatname’si Toplantısı Bildirileri*, Istanbul 26-30 Eylül 2011, Ankara, 2017, pp. 229-234.
- “Osmanlı Edebiyatında Beliren Mahallileşmenin İlk Örnekleri ve Seyahatname,” [Early Instances of Literary Localization in Ottoman Literature and the Case of Seyahatname of Evliya Chelebi], *Doğumunun 400. Yılında Uluslararası Evliya Çelebi Sempozyumu* [Symposium on Evliya Chelebi], Kütahya, Turkey (23-26 March 2011), Published in: *Doğumunun 400. Yılında Uluslararası Evliya Çelebi Sempozyumu Bildirileri*, Editor: Yusuf Akçay, İstanbul: Gelişim University Yay., 2012, pp. 417-426.

- "Türkçe Sözlüklerde İngilizceden Türkçeye Geçen Kelimelerin İmlası ve Tanımı: Problemler ve Öneriler," [Spellings and Definitions of the English Loan Words in Turkish Dictionaries: Problems and Suggestions for Solutions], *International Symposium of Lexicography and Dictionary Studies*, Bahçeşehir University, Istanbul (4-6 November 2010). Published in: *Türkiye'de ve Dünyada Sözlük Yazımı ve Araştırmaları Uluslar Arası Sempozyumu*, Istanbul, 2010, pp. 212-220.
- "Hindüşâh bin Sancar'ın *Sihâhu'l-'Acem* İsimli Eserinin EAT ve Osmanlı Dönemi Dilciliği Bakımından Önemi," [Importance of *Sihâhu'l-'Acem* for the Linguistic Studies on Old Anatolian and Ottoman Turkish], *Workshop on Old Anatolian Turkish*, Faculty of Letters, Istanbul University, Turkey (1-2 December 2010). Published in: *Uluslararası Eski Anadolu Türkçesi Çalıştayı Bildirileri, (1-2 Aralık 2010)*, Editors: Mustafa Özkan & Enfel Doğan, Istanbul, 2013, pp. 441-451.
- "Chaghatay Turkish-Persian Lexicons in Manuscripts in British Libraries," *Sixth Islamic Manuscript Conference on Central Asian Islamic Manuscripts and Manuscript Collections*, University of Cambridge, UK (8-10 July 2010).
- "Kutadgu Bilig'de Sunulan Dünya Görüşünün Kaynakları," [The Sources of the Cultural Worldview Presented in Kutadgu Bilig], *The International Symposium on Yusuf Has Hacib and Kutadgu Bilig*, Istanbul University, Turkey (28-30 October 2009). Published in: *Doğumunun 990. Yılında Yusuf Has Hacib ve Eseri Kutadgu Bilig Sempozyumu, 26-27 Ekim 2009*, Istanbul, 2011, pp. 553-564.
- "On Turkic grammar works written in India during the 18th and 19th centuries," *The VIth International Congress of the Turkish Language*, Turkish Language Society, Ankara, Turkey (20-24 October 2008).
- "Onaltıncı Yüzyıl Osmanlıcasında Argo: Niksarizade ve Entelektüel Hayatın Eleştirisi 'Nefsü'l-Emr-Name' İsimli Eseri," [Slangs and Vulgar Language in the 16th Century Ottoman Turkish: Niksarizade's Criticism of the Social Life in His Work Nefsü'l-Emr-Name], *The IVth Congress of the Turkish Language*, İzmir, (24-29 September 2000). Published in: *IV. Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri*, Ankara 2007, pp. 1825-1834.
- "Representing the Poetics of a Changing Society: Traditional Genres as Vehicle for Artistic Novelties in Broadened Latitude of Poetry," Conference: *Rethinking Culture in the Ottoman 18th Century*, Princeton University, USA (15-16 January 2005).
- "Structural Influences of Persian on Turkish as Observed in the Interlinear Works *Bahşayış Lügati* and *Risâle-i Zebân*," Conference: *The Evolution of Turkic in Iran*, University of Mainz, Germany (17-19 December 2004).
- "Confused Minds, Conflicting Experiences: Placing the Authorial Worldview(s) in K. A. Porter's Old Mortality," Symposium: *Image, Metaphor and Irony as Centralising/Decentralising Devices*, Haliç University & Boğaziçi University, (9-10 March 2004). Published in: *Image, Metaphor and Irony*, Editors: Özlem Ögüt & Oya Berk, İstanbul: Yaşar Matbaası, 2004, pp. 28-41.
- "Daily Life and Family Values of the Ottomans in the 17th Century as Reflected in Travel Writings of Rycout and Thevenot: A Comparative-Deconstructive Analysis," Conference: *Europe and the Islamic World: Cultural Transformations, 1453-1798*, University of Reading, UK (14-16 July 2004).
- "The Mamluks and Their Acceptance of Oghuz Turkish as Literary Language: Political Maneuver or Cultural Aspiration?" *Einheit und Vielfalt in der türkischen Welt. 5. Deutschen Turkologenkonferenz*, Universität Mainz, (4-7 October 2002). Published in: *Einheit und Vielfalt in der türkischen Welt*. Editors: Hendrik Boeschoten & Heidi Stein, Wiesbaden: Harrassowitz, 2007, pp. 37-46.

- “Osmanlı Ağız Çalışmalarında Amaçlar, Kaynaklar ve Problemler,” *Conference on Anatolian and the Balkan Dialects of Turkish*, Hacettepe University, Ankara, (13 May 2002). Published in: *Türkbilig* 2002/4, Ankara, pp. 125-135.
- “The 1989 Bulgarian Immigrants in Istanbul and Their Support for the *Movement for Rights and Freedoms* (MRF) in Bulgaria,” *Conference on Culture and Identity in the Balkans*, Beykent University & Bosphorus University, Istanbul, Turkey (23-24 May 2002). Published in: *New Approaches: Culture, Language, Literature*, vol. I, issue 1-2 (2002), İstanbul, pp. 93-103.
- “Seyahatname’de Sentaks, Kelime Seçimi ve Ton,” [Syntax, Diction and Tone in *Seyahatname*], Symposium: *Evliya Çelebi ve Seyahatname*, Eastern Mediterranean University, North Cyprus, (8-9 November 2001). Published in: *Evliya Çelebi ve Seyahatname*, Editors: Nuran Tezcan & Kadir Atlansoy, Magusa: 2002, pp. 255-262.
- “Turkish Media and the Turkish Language: An Analytical Approach to Contemporary Media Turkish,” Seminar: *Turkish Language Reform*, Turkish Association of the Support for Modern Life, Istanbul (26 September 1998).
- “Aspects of Printing and Book Publishing in Istanbul during the Early Eighteenth Century,” *Canadian Society of Renaissance Studies; Annual Conference*, University of Ottawa, (29 May 1998) (together with Dr. Dorothy Turner).
- “Tanzimat Döneminde Osmanlı Alfabeti Üzerine Yapılan Tartışmalar ve Namık Kemal,” [Arguments on the Ottoman Alphabet during the Tanzimat Period and Namık Kemal’s Views on the Issue], Symposium: *Namık Kemal Sempozyumu*, Eastern Mediterranean University, Cyprus, (27-28 April 1998). Published in: *Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri*, Editors: Metin Akar, Nurettin Demir, Musa Duman, Magusa, 1999, pp. 171-180.
- “Syntactic Functions of Participles of Old Anatolian Turkish,” *MESA Annual Conference*, Phoenix, USA (November 1994).

Translation Works

- “Modern Semantik Teorileri ile Tercüme Teorileri Arasındaki İlişkiler [Semantic Theory and Translation Theory by Henry Schogt]” translated from English to Turkish, *İlmî Araştırmalar* 13 (2002), pp. 191-200.
- Mahmudov, K. “The Phonetic Phenomenon d>z>t>z>y>g or d//z/t//z//y//g in the Literary Works Written between the Eleventh and Fourteenth Centuries (Translated from the Uzbek),” *Journal of Turkish Studies / TUBA 16: Richard Nelson Frye Festschrift – I* (1992), Cambridge, USA: Harvard University, pp. 107-116.

Selected Book Reviews

- “Mustafa İsen, *Tezkireden Biyografiye*. Istanbul: Kapı Yayınları, 361 pages, ISBN 978-605-4322-15-2,” *Turkic Languages* 17 (2013), no 1/2. pp. 285-287
- “F. Nihan Ketrez, *A Student Grammar of Turkish*, Cambridge: Cambridge University Press, 2012,” *FSM İlmî Araştırmalar* 1, pp. 395-396
- “Margarete I. Ersen-Rasch, *Turkish Grammatik: Ausführlich und Verständlich – Lernstufen A1 bis C2*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2012,” *FSM İlmî Araştırmalar* 1, pp. 397-398
- “Enfel Doğan, *Şeyoğlu Sadrüddin’in Kâbūs-Nâme Tercümesi: Metin Sözlük, Dizin, Notlar, Tıpkıbasım*, İstanbul, Mavi Yayıncılık, 2011,” *FSM İlmî Araştırmalar* 2, pp. 417-420.
- “Helga Anetshofer, *Temporale Satzverbindungen in altosmanischen Prosatexten*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2005,” *Orientalia Suecana*, vol. LVI (2007) Uppsala, pp. 248-250.

- "Bernt Brendemoen, *The Turkish Dialects of Trabzon*, Turcologica 50, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2002," *New Approaches*, vol II (2003), pp. 75-79.
- "Michael Friederich, *Die ujghurische Literatur in Xinjiang: 1956-1966*, Wiesbaden, 1998," *New Approaches*, vol I (2002), pp. 151-156.
- "Geoffrey Haig, *Relative Constructions in Turkish*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1998," *İlmî Araştırmalar* 12, (2001), pp. 236-239.
- "Jaklin Kornfilt, *Turkish*, London, New York, 1997," *İlmî Araştırmalar* 10, (2000), pp. 200-206.
- "Claus Schönig, *Finite Prädikationen und Textstruktur im Babur-name*, Wiesbaden, 1997," *Zarf: Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* 1, (2000), pp. 105-107
- "*Symbolea Turcologicae: Studies in Honour of Lars Johanson on his Sixtieth Birthday*, Edited by Éva Á. Csató," *İlmî Araştırmalar* 6, (1998), pp. 361-364
- "*Turkologie heute - Tradition und Perspektive: Materialien der dritten Deutschen Turkologen-Konferenz*, Edited by Nurettin Demir, Erika Taube, Wiesbaden, 1998," *Bir: Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi, Prof. Dr. Kemal Eraslan Özel Sayısı (Festschrift)*, 9-10 (1998), pp. 730-734.

Review Article

- "Walter Andrews & Mehmet Kalpaklı, *The Age of Beloveds: Love and the Beloved in Early-Modern Ottoman and European Culture and Society*, Durham and London: Duke University Press, 2005," *Journal of the History of Sexuality*, vol 16:2, (2007) Texas: University of Texas Pres, pp. 312-317.

Symposium Report

- "A Symposium on Dictionary Compilation and Lexicographic Studies," *Turkic Languages*, vol. 15/1 (2011), pp. 125-128.

Selected Research Paper Presentations

- "*Fundamenta*'nın Yayınlanma Süreci ve Eserin Genel Özellikleri" [Publication Process of *Fundamenta* and Its General Characteristics], *Yayımlanışının 60. Yılında Philologiae Turcicae Fundamenta*, [*Philologiae Turcicae Fundamenta: In the 60th Year of Its Publication*], Istanbul University, Subject Area of Old Turkic, Seminars Series (14 March 2019)
- "Voicing and Devoicing Processes in Ottoman Turkish as Observed in the Earlier Grammars and Lexicons in Latin Script," The Workshop entitled *The Mediators: Ottoman Turkish and Persian in Non-Arabic Scripts*, Organised by Uppsala University, Orient Institute in İstanbul and Svenska Forskningsinstitutet i İstanbul, İstanbul (15-16 May 2009)
- "Linguistic Works of the Ottoman Bureaucrats and Political Activists in the Tanzimat Period," Department of Middle Eastern Studies, University of Manchester, (8 April 2009)
- "Turkoman Dialects in Irak," Department of Linguistics and English Language, University of Manchester, (25 April 2006)

Creative Work: Poetry

- ZamanEvi: Şiirler* [TimeHouse: Poems], İstanbul: Bay, 2003. Includes my literary poems.

SCHOLARSHIPS & GRANTS

Atatürk Cultural Center, Ankara; Research Grant for “Research and Publication of a 17th Century Turkish Miniature Album at John Rylands Library,” (2011-2013)
University of Manchester, School of Languages, Linguistics and Cultures; Research Grant for “Analysis and Publication of Turkic Grammars and Lexicons Produced in Mughal India,” (2008-2009)
Harvard University; Edmund J. Curley Dissertation Completion Grant (1995-1996)
Institute of Turkish Studies, Washington; Dissertation Writing Grant (1994-1995)
Harvard University; NELC Doctoral Scholarship (1993-1996, towards tuition)
Turkish Ministry of Education Scholarship for MA and PhD Studies (1988-1992)

SELECTED ACADEMIC INVITATIONS WITH FULL TRAVEL GRANT

Hamburg University, *Workshop on Persian as a Lingua Franca in the Ottoman Empire*, Hamburg (12-13 July 2019)
Turkish Language Society, *The VIIIth International Congress of the Turkish Language*, Ankara, Turkey (22-26 May 2017)
Hacettepe University, *The 5th International Symposium on Turkish Studies: The Oghuz Language, History and Culture*, Ankara, Turkey (21-23 May 2014).
Kırşehir University, *Âşık Paşa ve Anadolu'da Türk Yazı Dilinin Oluşumu Sempozyumu*, Kırşehir, Turkey, (1-2 November 2013).
Turkish Language Society, *The VIIth International Congress of the Turkish Language*, Ankara, Turkey (24-28 September 2012)
Istanbul University & Turkish Language Society, Workshop: *Current Studies in Old Anatolian Turkish Language and Literature*, Istanbul, Turkey (1-4 December 2010)
Kubbealtı & Elginkan Vakfı & Bahçeşehir University, *International Symposium of Lexicography and Dictionary Studies*, Istanbul, Turkey (4-6 November 2010)
University of Cambridge, Islamic Manuscript Association, *The Sixth Islamic Manuscript Conference on Central Asian Islamic Manuscripts and Manuscript Collections*, Queens' College, Cambridge, UK (8-10 July 2010)
Istanbul University, *International Symposium on Yusuf Has Hacib and Kutadgu Bilig*, Istanbul, Turkey (28-30 October 2009)
Turkish Language Society, Workshop: *Problems and Issues Facing the Programmes of Turkish Studies in Europe*, Ankara, Turkey (27-28 September 2009)
Uppsala University & Orient Institute in Istanbul & Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul, Workshop: *The Mediators: Ottoman Turkish and Persian in Non-Arabic Scripts*, Istanbul, Turkey (15-16 May 2009)
Turkish Language Society, *The Sixth Congress of Turkish Studies*, Ankara, Turkey (20-24 October 2008)
Hacettepe University, *The 2nd Symposium of Turkish Studies: Mahmud Kashghari and His Time*, Ankara, Turkey (28-30 May 2008)
Princeton University, Conference: *Rethinking Culture in the Ottoman 18th Century*, Princeton, USA (15-16 January 2005)
Universität Mainz, Germany, Conference: *The Evolution of Turkic in Iran*, Mainz, Germany (17-19 December 2004)
Universität Mainz, Germany, 5. *Deutsche Turkologenkonferenz*, Mainz, Germany (4-7 October 2002)

SELECTED PhD DISSERTATIONS SUPERVISED

- İsa Sulçevsi, Istanbul University, 2019 (Title: Kosovan Turkic Dialect and Its Verbal Structures)
- Şeyma Benli. Istanbul University, 2019 (Title: Debate Genre in Classical Turkish Literature)
- Ömer Küçükmehtetoğlu. Istanbul University, 2017 (Title: Morphological Aspects of the Bashkir Language)
- Türkana Hüseynova. Istanbul University, 2017 (Title: The Voice System in Turkic Languages)
- Ahmet Alver. Manchester University 2011 (Title: The 12th March Coup in the Turkish Novel), jointly with Prof. Margaret Littler.

SELECTED MA THESES SUPERVISED

- İbrahim Salih Bökö. Istanbul University, 2018 (Title: Linguistic Features of Particles and Postpositions in Garaibu's-Sıgar by Ali Shir Navāyī)
- Malek Issa Ali Moh'd Ali. Istanbul University, 2018 (Phrasal Structures in Muhammediye by Yazıcızâde Mehmed)
- Ayhan Uyanık. Istanbul University, 2017 (Title: Love in Nazim Hikmet's Poetry)
- Bekir Yılmaz. Istanbul University, 2017 (Title: Abkhazian as an Endangered Language)
- Sanam Vaghefi. Istanbul University, 2017 (Title: Leftist Parties and Socialist Movements in Iran during the 20th Century)
- Yeşim Tekin, Istanbul University, 2017 (Old Turkic Syntactic Structures and Their Representations in Modern Turkish Dialects: The Case of Bursa Boğazköy Dialect)
- Harun Altun. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2016 (Title: *Sihah-i Ajam* as an Early Persian-Turkish Dictionary: A Comparative Analysis)
- Khaled Khater. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2016 (Title: *The Travelogue of Sudan: Textual Analysis*)
- Merve Burcu Dizdar. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2016 (Title: Formation of Terminology of Modern Sports in the Tanzimat Period and the Sport Work *Riyâzat-ı Bedeniyye-yi Tibbiyye*)
- Saifeldin Gadalla. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2016 (Title: Grammar Terms Coined and Used during the Tanzimat Period)
- Gamze Mutlu. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2014 (Title: Controversies around the Work 'The Particle *Ne*' by Ebuzziyâ Tefkik)
- Rukiye Kabadayı. Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, 2014 (Title: Bayburt Demirözü Dialect of Turkish: Syntactic Features)
- Ayşe Namlı Köğçe. Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, 2013. (Title: Turkish Dialect of Konya Gölyaka: Phrase Structures)
- Lisa Scholter. Manchester University, 2007 (Title: Subtitling Turkish Films: Culture-Bound Problems)

LIBRARY SERVICE

- Assistant Cataloger, *Harvard University, Widener Library, Middle Eastern Division*, Computer cataloging of the Ottoman Turkish books and periodicals (together with Dr. David Zmijewski). 1994-1996.

LANGUAGE SKILLS

Native in *Turkish*,

Native-like in *English, Azerbaijani*.

High proficiency in *Turkmen, Uzbek*.

Strong proficiency in *Persian, Classical Arabic, German*.

Reading and research knowledge in *French, Russian*.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Society for Turkic, Ottoman and Turkish Studies (GTOT)

American Oriental Society, Michigan, USA (2002-2004)

Middle East Studies Association (MESA), USA (1994-2000)

Canadian Society of Renaissance Studies (1997-2000)

SELECTED ACADEMIC SERVICES

Head of the Organizing Committee for "The International Silk Road Symposium: Interactions of the Civilizations between Turkey and Korea," Istanbul University (2-3 July 2018)

Head of the Organizing Committee for the Symposium "Hüseyin Sadettin Arel and Turkish Music," Istanbul University (13-14 December 2017)

Head of the Organizing Committee for the Symposium "Uluslararası Fuad Köprülü Türkoloji ve Beşeri Bilimler Sempozyumu," [International Symposium of Fuad Köprülü, Turkology and Humanities], Istanbul University (21-22 November 2016)

General Secretary for the Symposium "Uluslararası Türkçenin Batılı Elçileri Sempozyumu," [International Symposium of Western Ambassadors of the Turkish Language], Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Istanbul (5-6 November 2012)

General Secretary for the Conference "Culture and Identity in the Balkans," Beykent University & Bosphorus University, Istanbul (23-24 May 2002)

Member of the Founding and Organizing Committee for the Department of English Language and Literature, Beykent University, Istanbul. I designed the program of comparative literature and linguistic courses, 1998-1999.

Member of the Founding and Organizing Committee for the Department of Turkish Language and Literature, Eastern Mediterranean University, Cyprus. 1996-1998.

Officer for ÖSYM (State Center for Students Exams and Placement) on question writing, inspection and selection, Turkey, 2012-2016.

Editor-in-chief for *Türkiyat Mecmuası Journal of Turkology (TMJOT)*, 2015-2019.

Editor, *New Approaches: Culture, Language, Literature*, Istanbul, Turkey, 2002-2004.

English Editor: *FSM İlimi Araştırmalar*, Istanbul, Turkey, 2013-2015.

Referee for the Academic Journals:

Bilgi, Ankara, Turkey.

FSM İlmî Araştırmalar, Istanbul, Turkey.

Türkiyat Mecmuası (Istanbul University)

Online Journal of Turkish Studies, Turkey

Turkic Languages, (Harrassowitz) Germany

Occasional Referee for the Publishers *Routledge* and *Cambridge University Press*
(for works on Turkish, culture), UK.

Occasional Referee: *AHRC* (British Arts and Humanities Research Council)

SELECTED COURSES TAUGHT

(Following courses were designed, organized and taught by myself.)

Istanbul University, Turkey (2015-present)

Undergraduate Courses

Chagatai Turkic

Introduction to Turkish Studies

Travel Book of Evliya Chelebi and the Ottoman Society

Graduate Courses

Classical Chagatay Turkic: Textual Analysis

Issues in Turkish Linguistics

Readings in Early Oghuz Turkic

Readings in Old Turkic to Modern Turkish

Research Techniques and the Methodology

Studies in Köktürk Turkic

Fatih Sultan Mehmet Vakıf University, Turkey (2011-2014)

Undergraduate Courses

Introduction to Linguistics

Literatures of Turkic Peoples

Old Anatolian Turkish

Graduate Courses

Classical Ottoman Literature: Textual Analysis

Formation of New Turkish

Socio-Linguistics and Dialectology

University of Manchester, UK (2004-2011)

Undergraduate Courses

Contemporary Turkey: Social and Cultural Change

Readings in Azerbaijani, Turkmen and Uzbek

Readings in Classical Ottoman Literature

Middle Eastern Literatures (Tutoring as member of the teaching team)

Turkish Literature in Translation: A Historical Survey

Graduate Courses

Issues in Turkic Linguistics

Ottoman Turkish Literature

The Turkish Novel in Translation

Beykent University, Turkey (1998-2004)

Introduction to Linguistics

Issues in Cultural Studies

Modern Literary Theories

Phonetics and Phonology

Reading and Interpretation of Literary Texts I-II